

紀念品已在香港各大玩具店及百貨公司均有出售  
香港代理：利豐（貿易）有限公司

**E.T.**™

© 1982 UNIVERSAL CITY STUDIOS, INC. ALL RIGHTS RESERVED  
\* A TRADEMARK OF AND LICENSED BY UNIVERSAL CITY STUDIOS, INC.



極富人情味最轟動的電影  
**外星人**  
即將在香港上映

# 兒童樂園



**721**  
**HK\$2.50**



# LEGO 樂高童話天地

## 愛麗絲的夢中仙境

愛麗絲夢中的仙境，令無數兒童嚮往不已；而仙境中有趣的小動物如小松鼠、小熊、小猴子、小灰象、啄木鳥...等都是兒童夢中的好朋友。LEGO「樂高」童話天地組合套裝除了為小朋友帶來這些趣怪的動物朋友外，更可協助他們建造出一座座精緻的小屋、美麗的花園和多姿多采的小城，讓他們不斷去編織、去建造

夢中的仙境，也讓他們在不斷構思中不斷進步。



新奇益智  
得人鍾意

總代理：

捷成洋行



‘甚麼飲品可以在冬天裏供應  
我們更多維他命C?’

在寒冷天氣裏，容易患染傷風感冒。  
**tang** 即溶橙汁含有豐富維他命C，  
有助抵抗傷風感冒等疾病。每一杯  
**tang** 橙汁，能供應60毫克維他命C，  
足夠成人每日所需。而且 **tang** 橙汁  
所含糖份(Sucrose)，能迅速被  
人體吸收，轉為熱量，補充體力；  
冷飲熱飲，都充滿香甜鮮橙味道，  
是冬天最佳家庭健康飲品。



**tang**  
即溶橙汁

香甜鮮橙味，維他命C多。

總代理：  
The Getz Corporation (HK) Ltd.  
美商吉時洋行有限公司  
電話：3-913391 (30線)





倫敦 國都 影都  
賀歲佳片 闔家歡娛

# 小安妮

人見人愛一日笑三餐

愛蓮昆 暨

一群可愛小孤兒主演

幾粒雀斑小安妮  
天真爛玩無事難  
頭髮綰毛手瓜硬  
惡死起嚟亂打踭  
孤兒院內百厭慣  
唱歌跳舞任縱橫



DOLBY STEREO  
杜比音響夠晒勁

Annie

Talbot toys ltd.

1508  
Annie Cosmetic Set



3000  
Pink Panther Vinyl Figures

1501  
Annie Beauty Case



Annie  
COMPACT

1509  
Annie Light-Up Compact



3005  
Pink Panther  
Gramophone AM Radio



1515  
Annie Battery Operated  
Toothbrush

3001  
Pink Panther Action Die Cast

© 1982 UNITED ARTISTS  
© 1982 TRIBUNE COMPANY SYNDICATE, INC. 泰博榮譽出品 各大玩具店及百貨公司均有出售  
COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC.



# 癩蛤蟆和鑽石

從前有兩姊妹，她們兩個是極端的不同。姊姊溫柔可愛，她的內在美表現在臉上。妹妹自私惡毒，所以樣子行為又凶又醜。



1

媽媽待她們兩個一樣好，但很自然地對溫柔的姊姊偏愛一點。自私的妹妹很妒忌，想盡辦法折磨姊姊。



2

有一天，媽媽要水用。

你們誰去打水呀？



3

我不去，我忙著。



4

井很深，打一桶水要花很多氣力和時間，但溫柔愉快耐心地工作，不久打滿了一桶水。

你真仁慈，你會得到好的報應的。

6

我去吧！

一個老婆婆拿著水瓶來到井邊。

你可以幫我打些水嗎？

先把這桶水給你吧！



5



6

溫柔再打一桶水然後回家。

你回來我就放心了，怎麼去了那麼久？



8

她說完時，她們已經有足夠的鑽石可以安樂地生活一輩子。自私妒忌得不得了。

請你幫我打些水好嗎？

哼，你自己打吧！我又不是你的婢女！

可是等來等去，只等來一個貴婦。



10

7

溫柔回答時，她每答一句話，口裏便吐出一顆顆鑽石。原來剛才的老婆婆是個女巫，是她施了巫術回報溫柔對她的好意。溫柔把一切告訴媽媽。



7



9

第二次媽媽要水用時，自私爭著去打水。自私打完水後，等待老婆婆出現。



11

貴婦自己打了水走了。自私一直等到晚上老婆婆也沒有出現。



媽媽正為她擔心。

怎麼去了那麼久呢？



12

自私憤怒地說出一切。她說話時，一隻隻癩蛤蟆從她口裏吐出來。原來剛才的貴婦就是那女巫，是她施的巫術教訓自私的。

好了，好了，別再說了。



13

但自私一直不停的罵，不停的埋怨，弄得滿屋都是癩蛤蟆。媽媽和溫柔花了兩天時間才把牠們全部趕走。



14

從這時起，自私更恨溫柔，溫柔實在不能忍受了，留下一張字條和一桶鑽石給媽媽，便離開了家。



15

溫柔走了幾天，越想越難過，坐在路邊哭泣。剛巧國王的馬車經過，國王下車慰問她。



16

溫柔把傷心事告訴國王，當她說話時，一顆顆鑽石從她口裏吐出來。



17

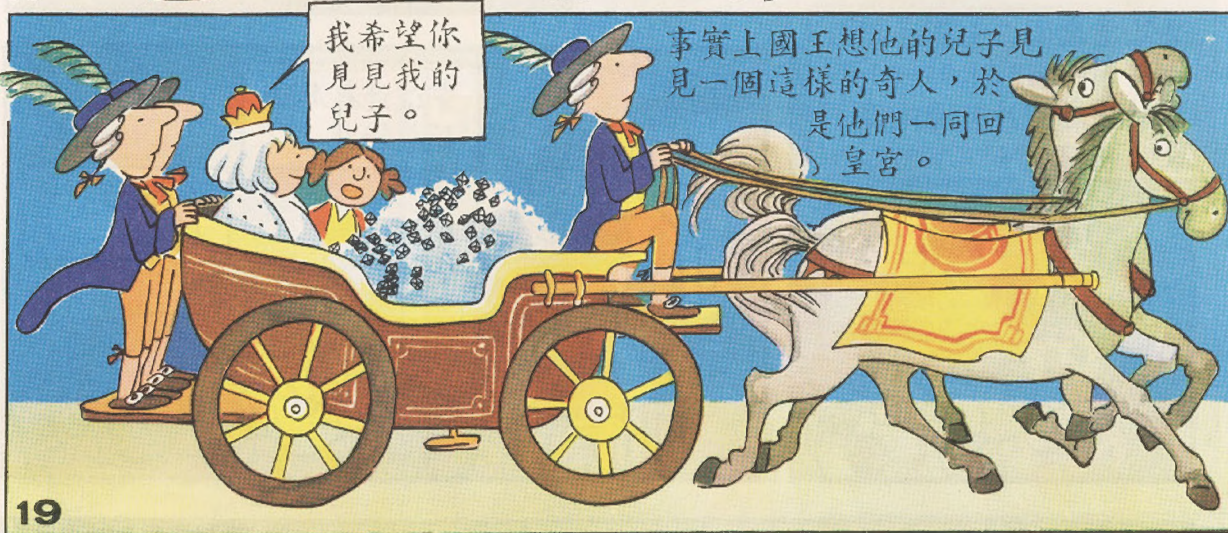
國王覺得她講的故事很有趣，叫她講完一遍又一遍。他的隨從則把鑽石搬上馬車。



18

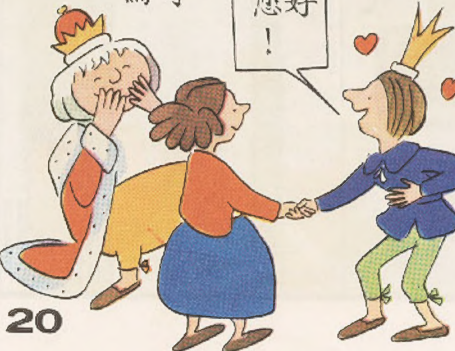
我希望你見見我的兒子。

事實上國王想他的兒子見一個這樣的奇人，於是他們一同回皇宮。



19

王子第一眼看見溫柔便愛上了她。國王等著溫柔開口使他的兒子驚奇。



20

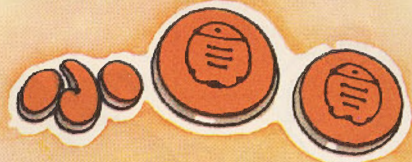
殿下，您好！

溫柔發出甜美的聲音，可是沒有鑽石了。以後也沒有。王子娶了溫柔，特別愛聽她講話，他的句句都是寶石。其實溫柔講的是很普通的話，不過既然可以說愛情是盲目的，也可以說愛情是聾的。



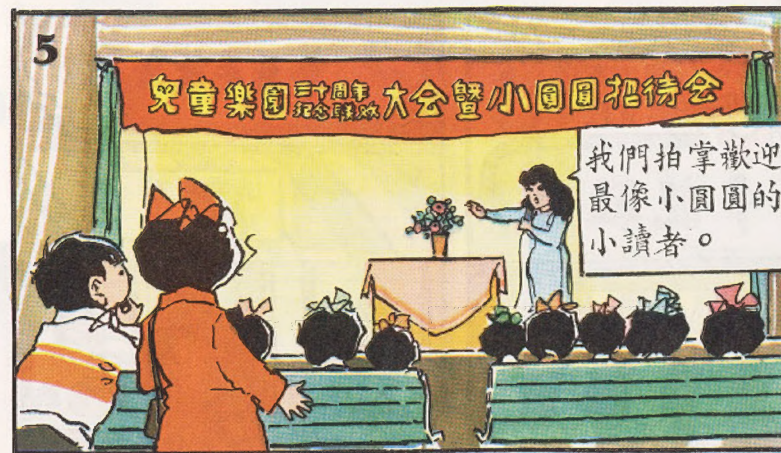
21





# 新的事

是兒童樂園三十周年紀念，舉辦一項徵求酷似小圓圓的讀者照片有獎比賽，入選領獎信。



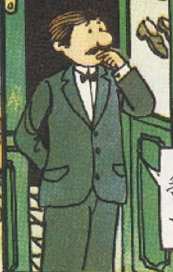


# 我是一間商店

我是一間商店，城裏一間大商店，什麼貨品都賣。

從前我只是一間小商店，我只賣鞋。

中記鞋店



我要開一間大一點的商店。

華美手袋公司

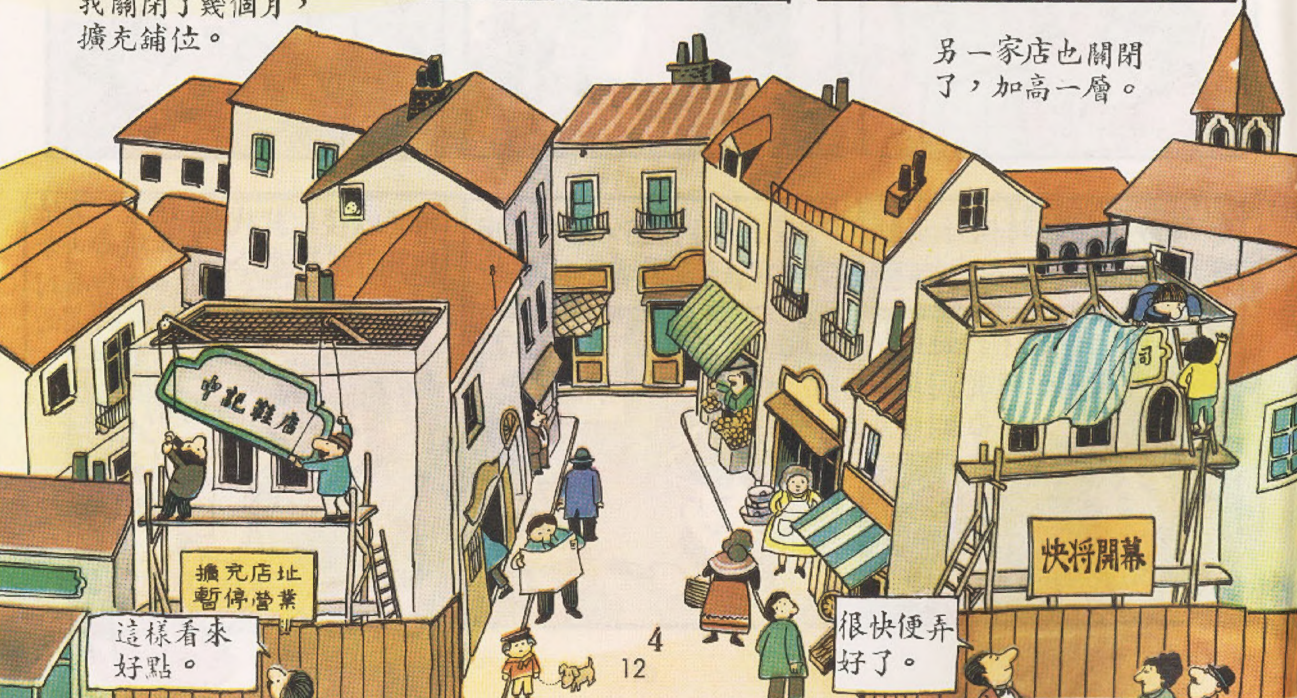
我要多點地方。



對面有另一間小商店，賣手袋。

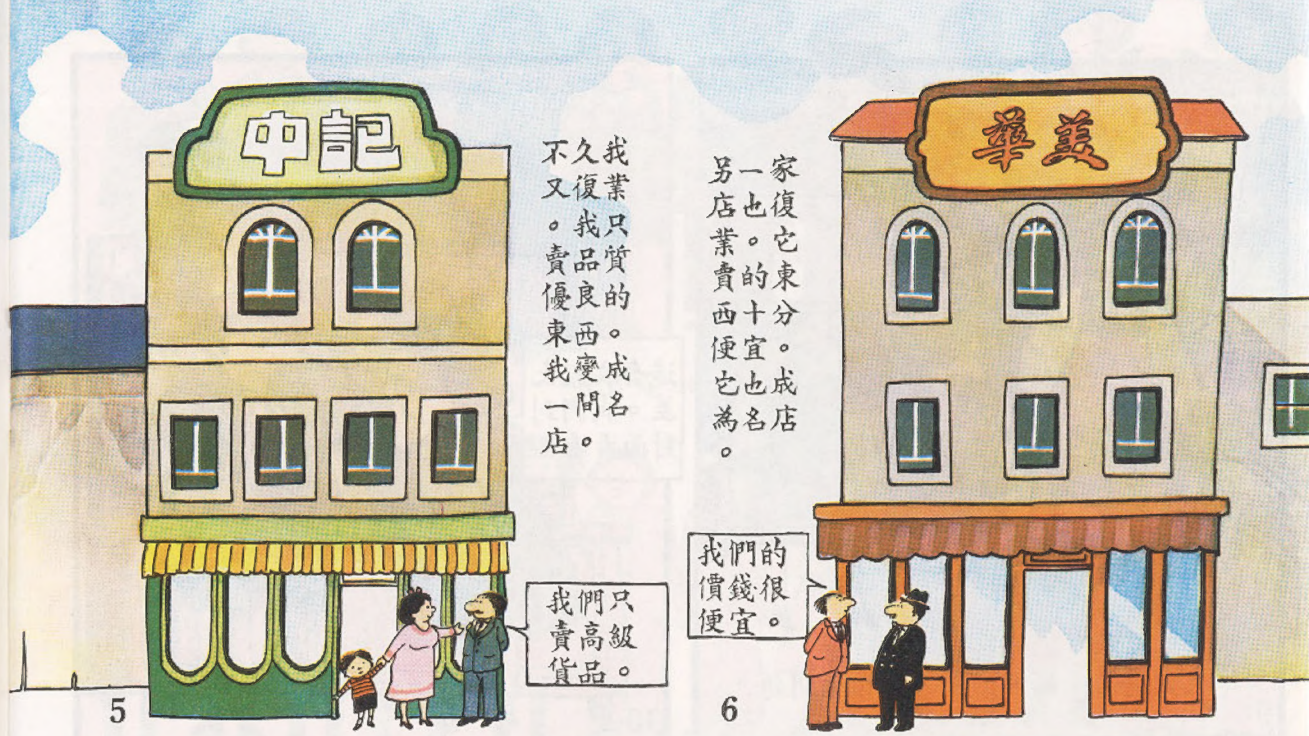
我關閉了幾個月，擴充鋪位。

另一家店也關閉了，加高一層。



這樣看來好點。

很快便弄好了。



5

6

7

8

我變得越來越大。你要買最好的東西我這裏都有。

對面的名店也愈來愈大。它賣的東西全城最便宜。

不知道我的價錢是否太高？

不知道我是不是應該賣好一點的貨品？





我賣時裝、帽、手袋，但我有問題。



對面的店也賣衣服。他們也有問題。

這套衣服太差。我們到對面看看。



陳中擔心了。  
他想賣多點。

我要賣得多  
過李華。

李華也擔心。他要賣得更多。

我要做更多的  
生意。



14



他請了一個新經理。

你打算怎樣做？

我買便宜點的貨。



他請了一個新經理。

你打算怎樣做？

我會買好點的貨。

15

經理請多些人在店裏工作。



這兒需要  
更多人做事。

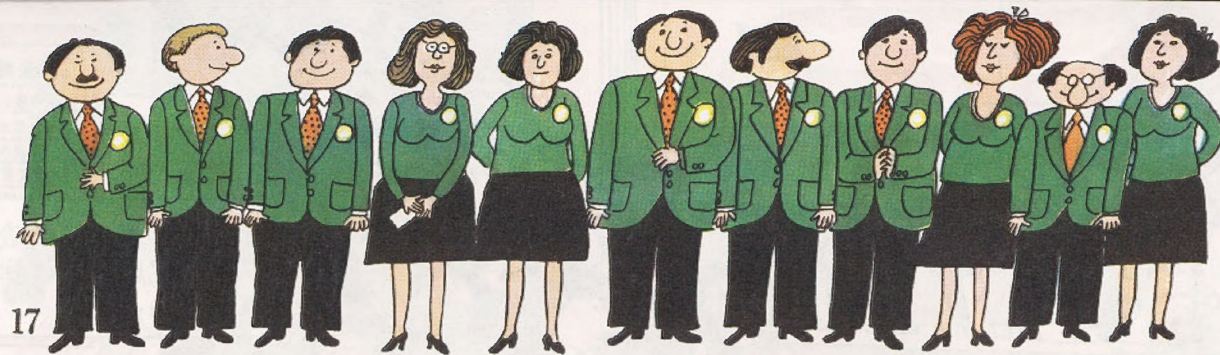
13



經理請多  
些人在店  
裏工作。

這裏需要更  
多人做事。

16



17

很多人來為我工作……售貨員、收銀員、電梯女郎和看門員。



18

很多人為華美工作。



成羣成羣的人來買我的東西。我有大電梯，載人客上各層樓。每層樓賣不同的東西，衣服啦，玩具啦，唱片啦，照相機啦，傢俬和工具。

我希望這兒像華美那樣有自動電梯。

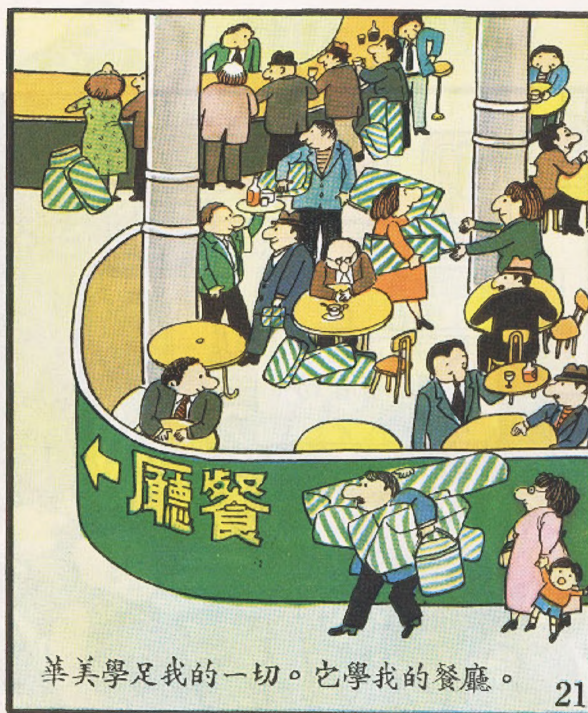
19





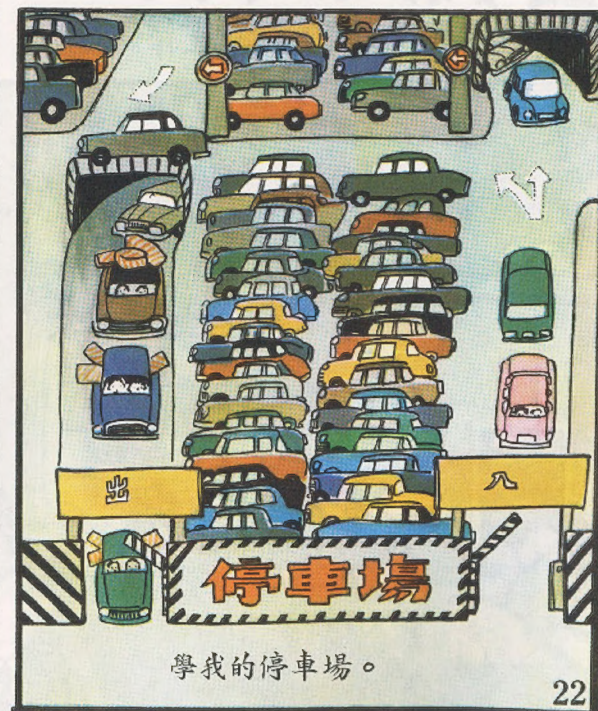
20

華美也是賣各種東西。  
它賣玩具、書籍、鞋、衣服、燈飾和香水。



21

華美學足我的一切。它學我的餐廳。



22

學我的停車場。



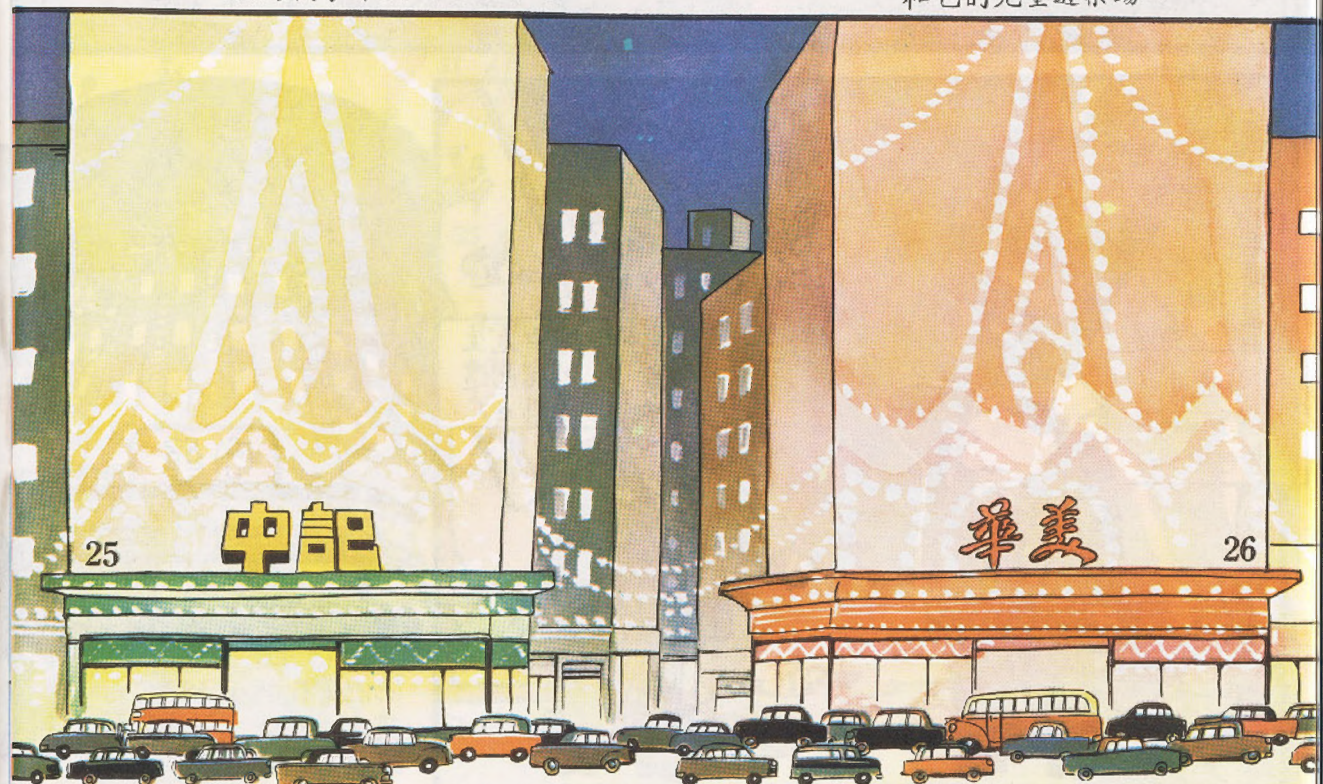
23

於是我學華美的超級市場。



24

和它的兒童遊樂場。



25

中記

26

華美

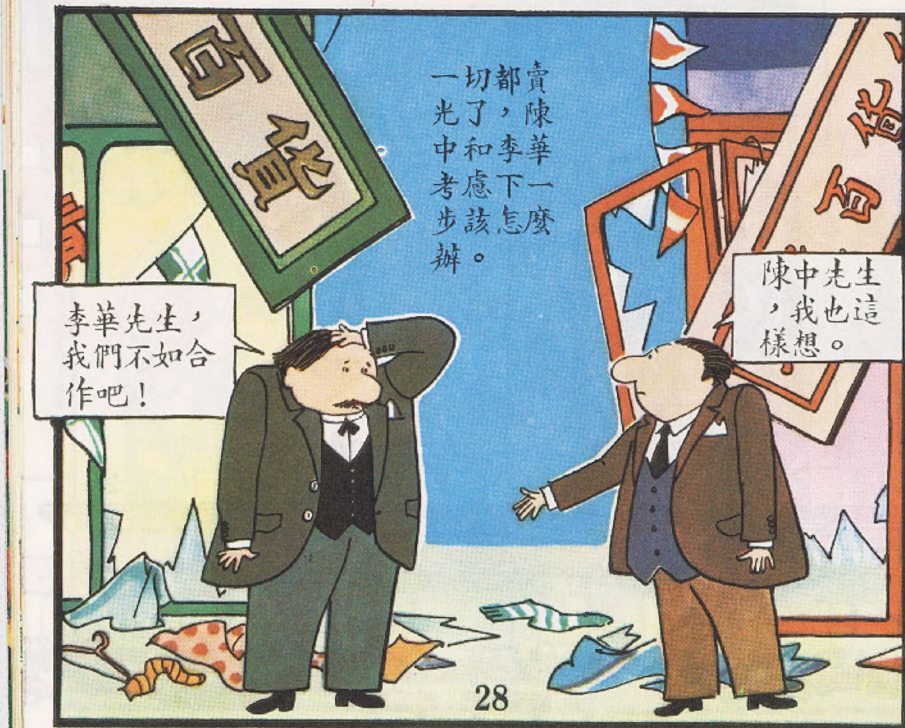
華美連前門裝修也學我一樣。 17

不久我們便看來完全一樣了。





我們又做了一件完全一樣的事。



一切都賣光了，李華，考慮下一步怎麼辦。

陳中先生，我也這樣想。

李華先生，我們不如合作吧！



他們合作開了一間更大的商店，就是我現在這間全城最好的商店。

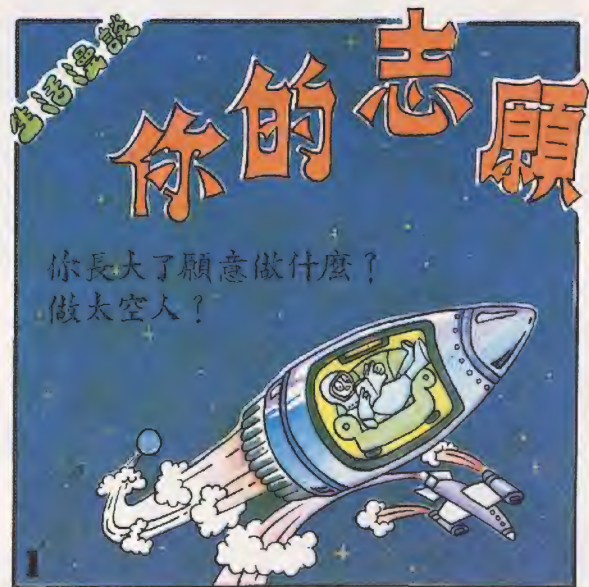
# 畫謎

## 誰在空中？

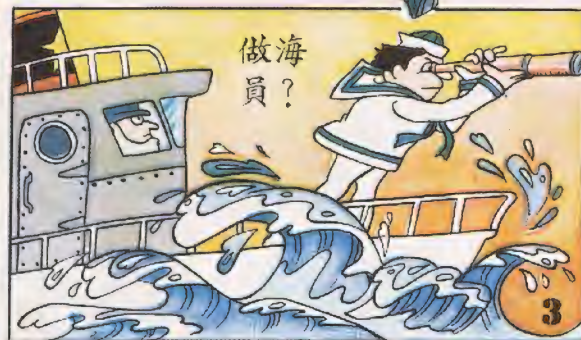


請你連起點點，看看誰在空中叫。

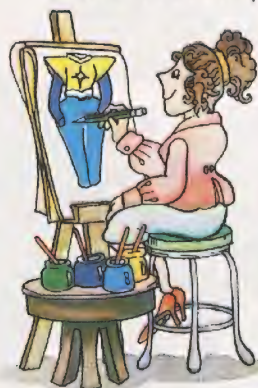




還是  
做騎  
師？



做服裝設計師？



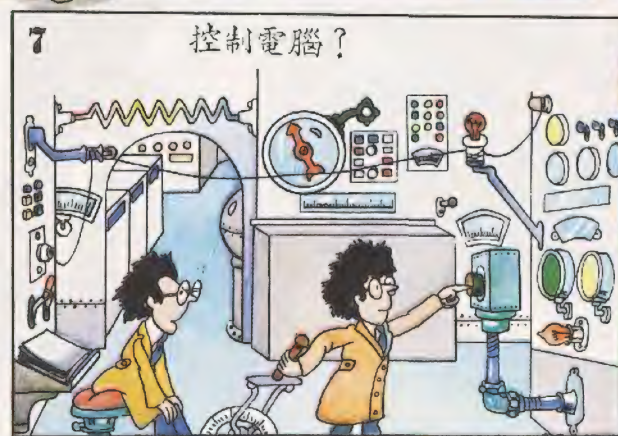
做文員？



做獸醫？



控制電腦？



開的士？



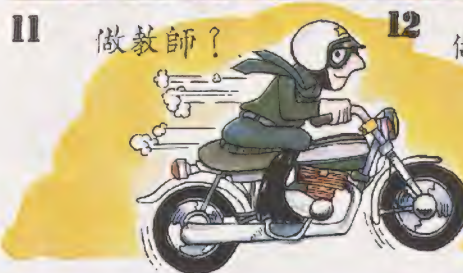
做救火員？



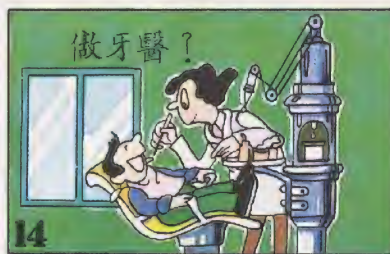
做教師？



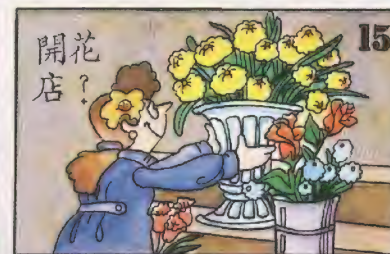
做技師？



做警  
察？



開花  
店？



賣寵  
物？



做牧童？



做鼓  
手？



建築師？







採鑽石?



養蜜蜂?



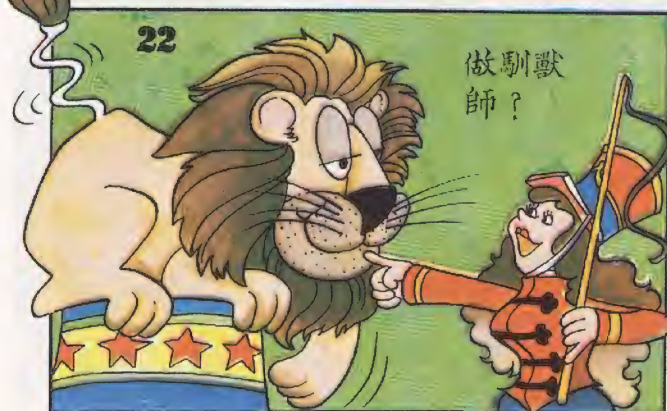
做小丑?



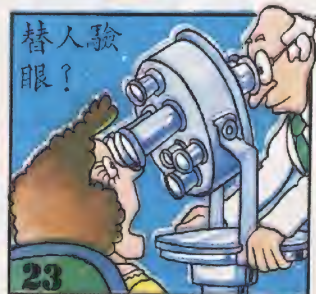
做歌星?



做導遊?



做馴獸師?



替人驗眼?



替人醫腳?



做相士?



修水管?



貼牆紙?



做雕刻師?



做廚師?



做間諜?



做侍應?

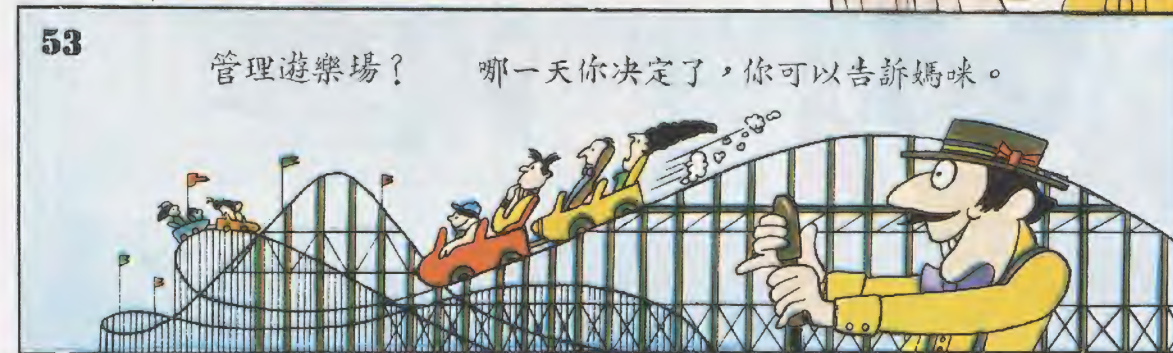
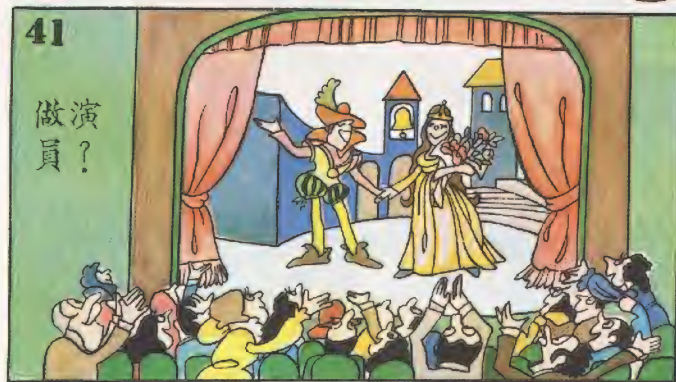
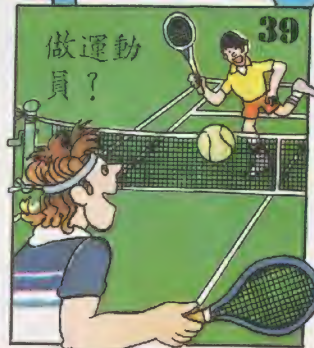


做獄卒?



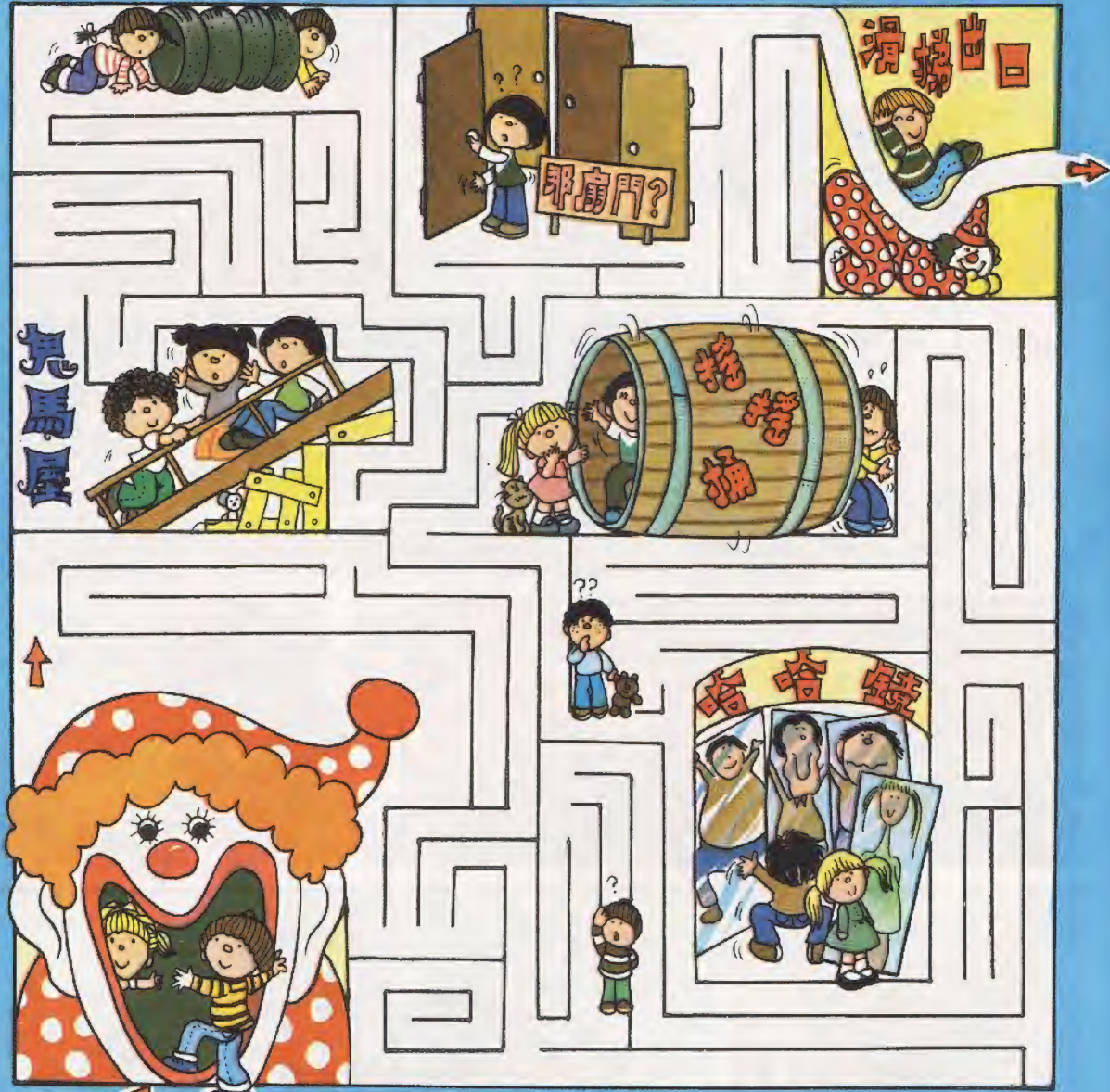
做摔角手?







# 神秘迷津



走過這個迷津，你會覺得好像去了一趟遊樂場。

## 漫畫 老與小



一袋白米



# 險道尋師

李子長和呂四娘得一目五先生的幫助，把九尾狐狸收伏了。莊丁們到山裏接應他們回莊上去，從此莊上就沒有狐仙為患了。



莊主老爺多謝他們趕走了狐狸，設酒替他們餞行。



伯伯，這張二郎神像送給你，以後如有妖孽作怪，把它掛起來，妖怪都會嚇得逃走的。

謝謝你！



子長、四娘等告別莊主老爺，起程到析城山去。



4



一路沿著太行山區行去，但見高山流水，城市裏的人難得一見。

5



他們早起趕路，夜宿荒村，行了半個月左右，已經出了山區，大路旁都是農家鄉村。



又過了幾條河，一路問路向析城山去。

7

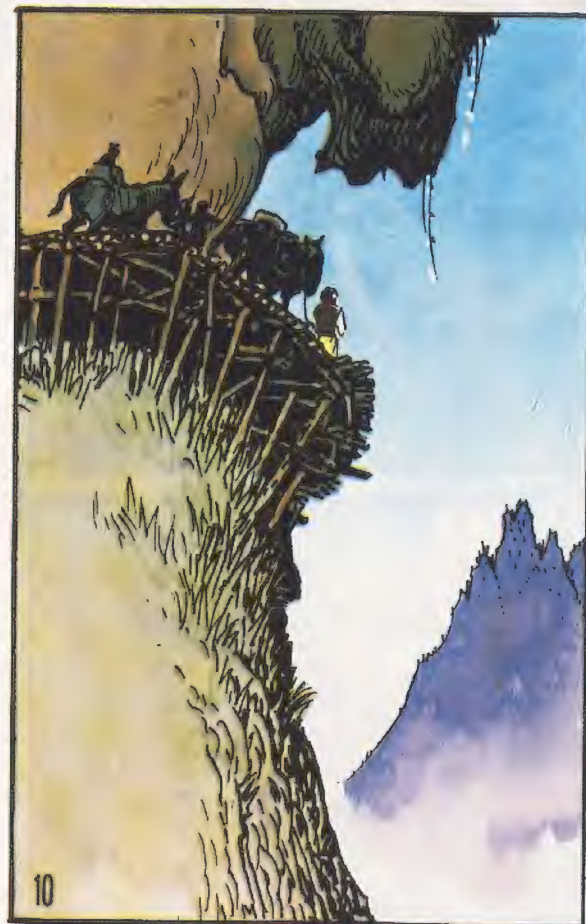


伯伯，我們想去析城山，走那條路近些呢？

那遠遠的，最高的就是析城山，你朝這方向走就是。

8







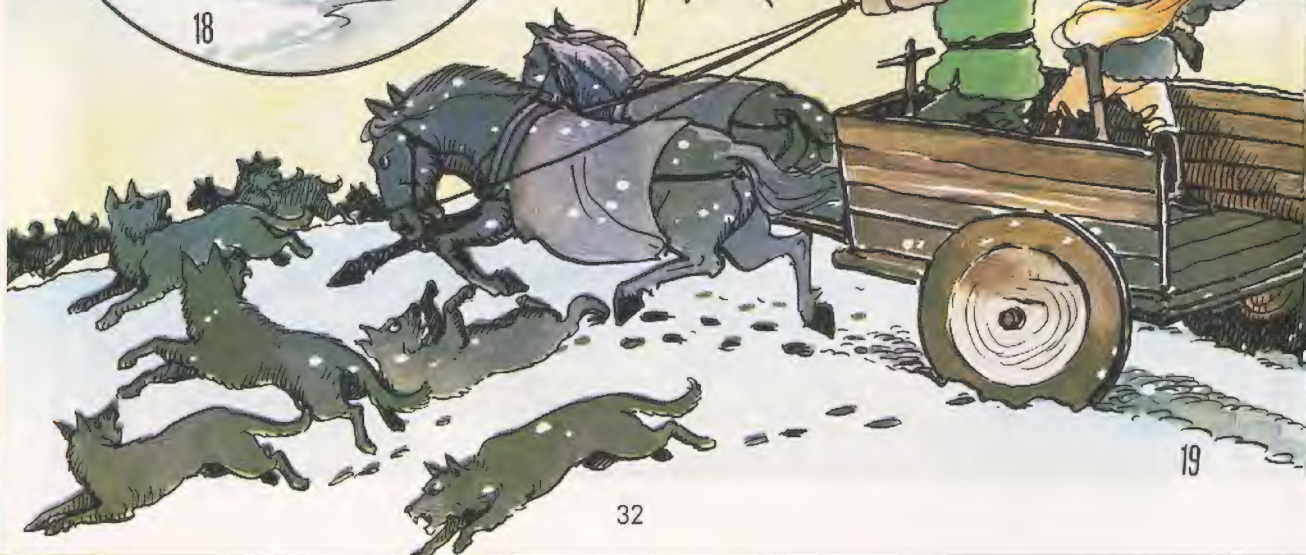


狼羣慢慢迫近，四娘仗劍殺了一兩頭。可是狼羣並不稍退，反為步步迫得更緊。子長和鐵頭拿枯樹枝來打，但都沒用，正在危急之際，

17

忽見山麓上出現一片火光，越來越近。原來是輛馬車，車上兩個青年，一個揮著馬鞭叱喝，另一個托著一桿火鎗，將近狼羣，他便“吧”的一聲響了一鎗，登時山鳴谷應，加以火把照亮，嚇得狼羣四散奔逃。

18



19

32



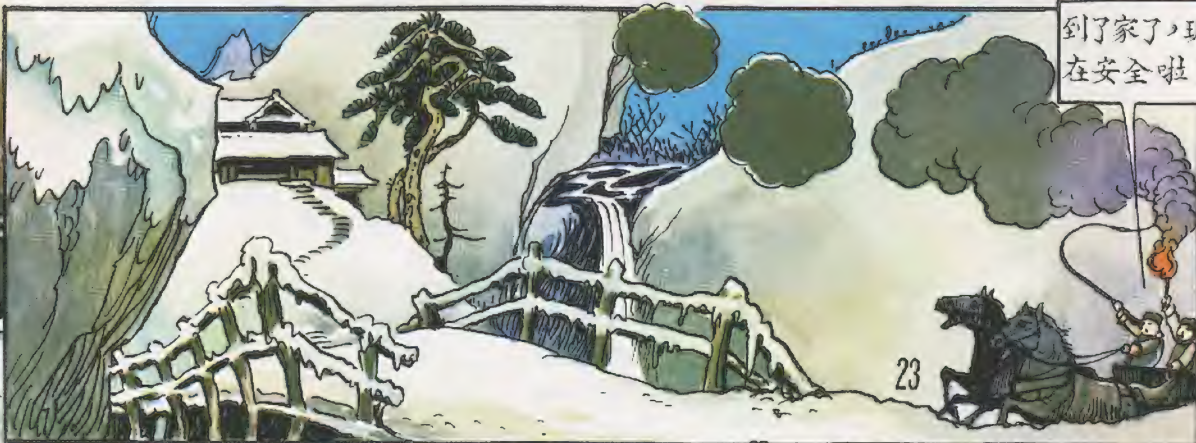
20

你們快上馬，跟著我向前先走，讓我們對付狼羣罷！

良仔，鐵頭，快上馬！

大家踏著雪地逃出狼陣，最後還響了兩鎗，才把狼嚇住。

21



23

到了家了，現在安全啦！

22

33

(下期還有)



# 播音台

## 兒童樂園三十週年紀念

兒童樂園自一九五三年一月十五日創刊以來，一直得到廣大的讀者支持和愛護。為了慶祝三十週年紀念，本期特別擴大及加倍篇幅出版，以答謝讀者，希望各位教師、家長和小朋友仍然不斷來信指教。小朋友寄來的賀卡都收到了。十分謝謝！敬祝各位新年快樂！

### 穿梭機新計畫

美國太空總署宣佈本年首度踏入太空革命的境界，太空穿梭機將進行五次定期飛行，預料有二十三名乘客。其他的飛行目標包括：利用穿梭機替軌道的人造衛星修理和加油。示範國際太空實驗室，使沒有接受太空人訓練的科學家安全在太空工作。發射七枚外國、軍事及商業衛星等。

按快門吧！

### 會說話的相機

日本富士菲林公司發明了一種會說話的照相機。這種新型的照相機，憑藉大規模的集成電路，會把拍攝完美照片的過程講給使用者聽。如果周圍的光線不夠強的話，它便會說：「我們使用閃光燈吧！」它的售價是五十美元。

### 小小副警長

約翰·史里托今年五歲，身高四尺。他爸爸是美國內布拉斯加一個縣的警長。有一次約翰看見有些人在法院後面喝酒鬧事，他記下了時間和各人的容貌，趕回警署報告，協助爸爸逮捕疑犯，從此便當了副警長。他每天課餘穿上制服，佩備無線電通話機和手銬，跟爸爸一同巡邏。

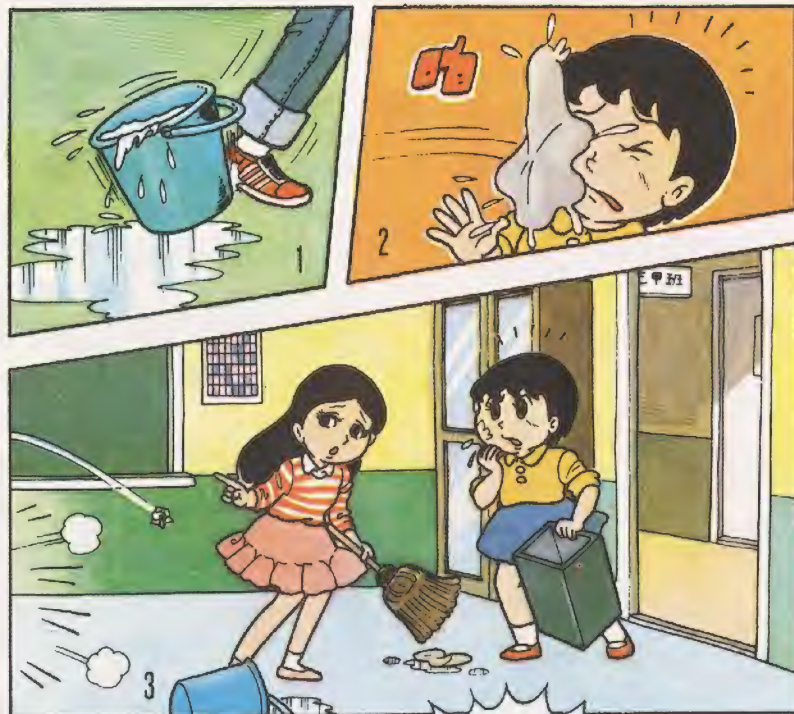
### 牧羊狗撈蜆

四歲大的德國牧羊狗「獨行俠」懂得潛進海底，用掌爪和鼻子找尋蜆的踪跡，然後用口啣上岸，交給牠的傷殘主人基歐出售謀利。因為法例規定只有人類或公司才能領取撈蜆執照，狗隻下水前又必須用皮帶拴住，所以基歐特別向白宮求助。市政局研究的結果，是狗隻狩獵時不必拴著皮帶，所以破例發了一張撈蜆執照給「獨行俠」。

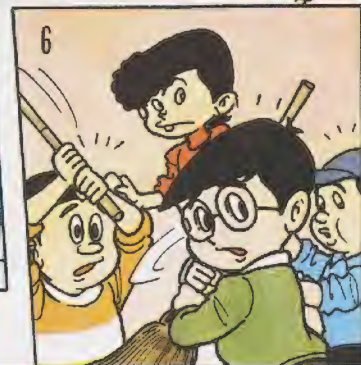


# 傻大姐

## 各顯神通



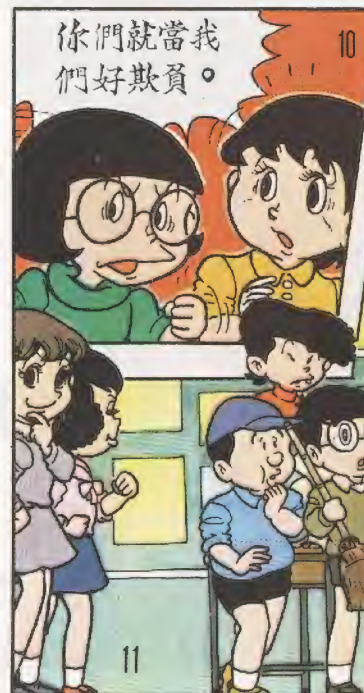
喂，你們這些男孩子！



可是你們男孩子只顧玩……



對了，除了清潔，女孩子還懂得做什麼？



你們就當我們好欺負。

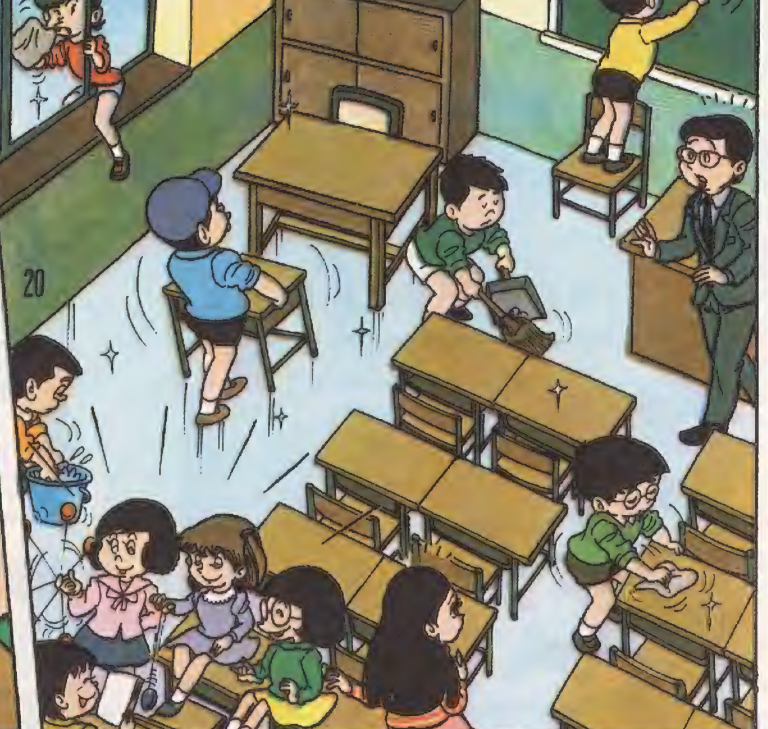
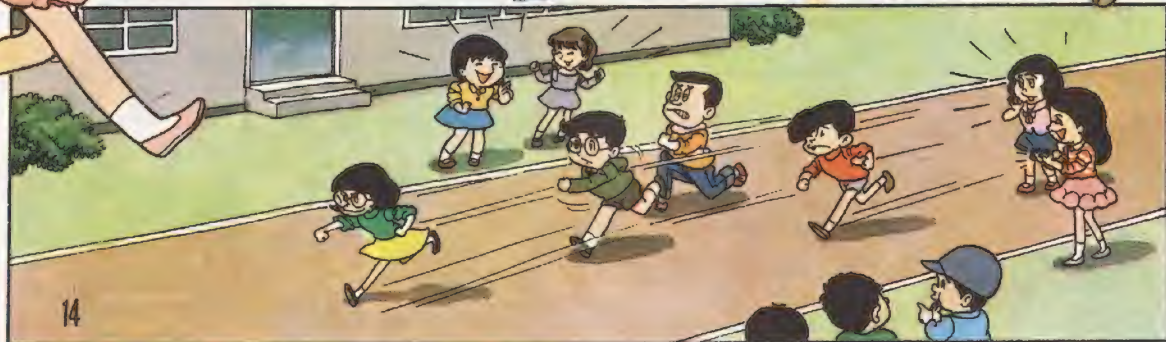
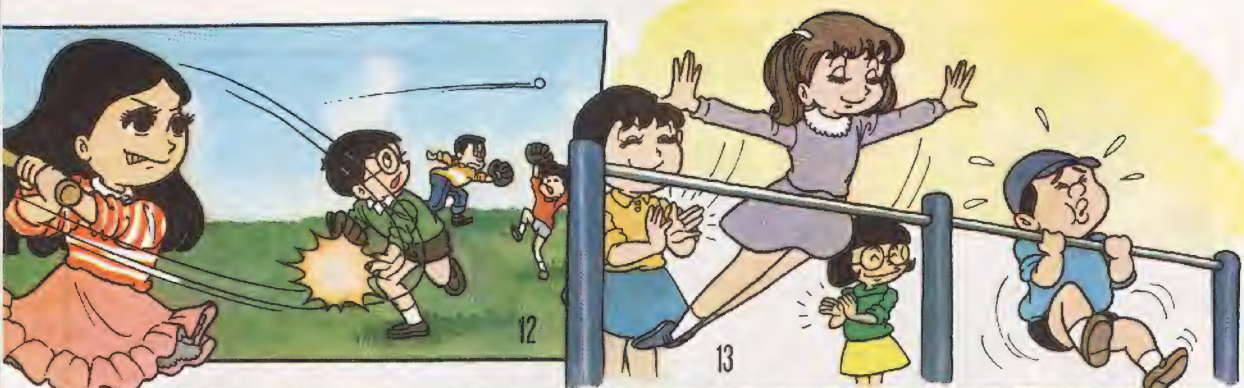


女孩子不但會清潔，其他什麼都做得來。

跟我們來，給你們看。

淑玲，美寶……







# 誰是搶匪？

右面四個人，誰是搶匪？



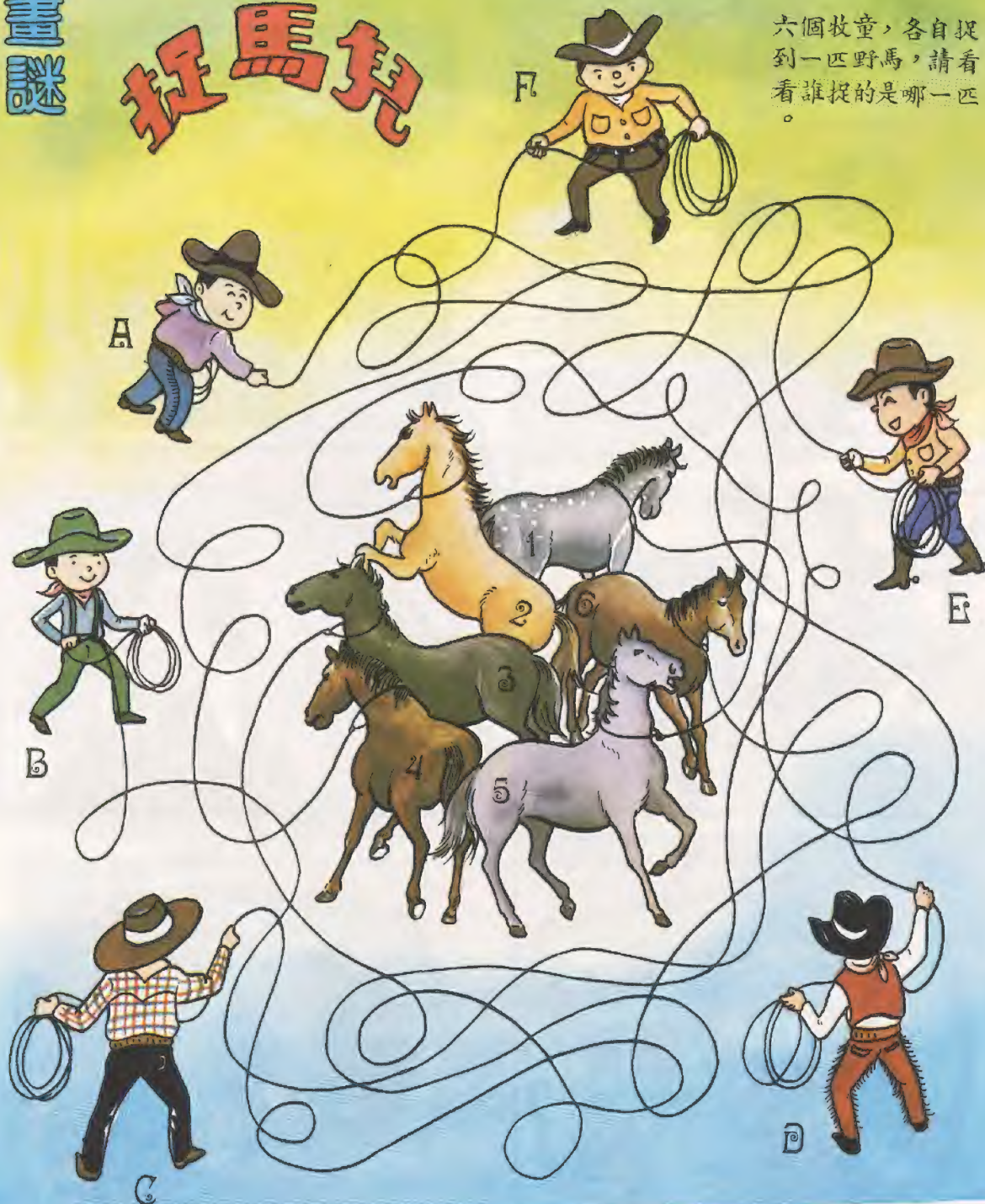
## 假面目

他們哪一個借用了假鬚假髮改變了自己的真面目？

答案：  
3是搶匪。  
C改了鬚。

# 捉馬兜

六個牧童，各自捉到一匹野馬，請看看誰捉的是哪一匹。





# 怎樣看電視



1

不論你是誰，不論你住在那裏，你都有機會看電視。



2

因為幾乎每個家庭都有一架電視機。



3

說不定你很小就開始看電視。



4

所以到你中學畢業時，你已經花了一萬五千小時看電視。除了睡覺之外，你不會花那麼多時間做其他事情。



5

一萬五千小時看電視的時間內，你會看了三十五萬個電視廣告。



6

一萬八千宗謀殺。



7

你看了所有這些電視節目，會對你有些什麼影響嗎？

有些家長、醫生、教師和有關係的成年人認為有影響。



8

看電視可能有害。電視可能影響你想買一些對你沒有益處的東西。

這個看來好吃。我也想要！



9

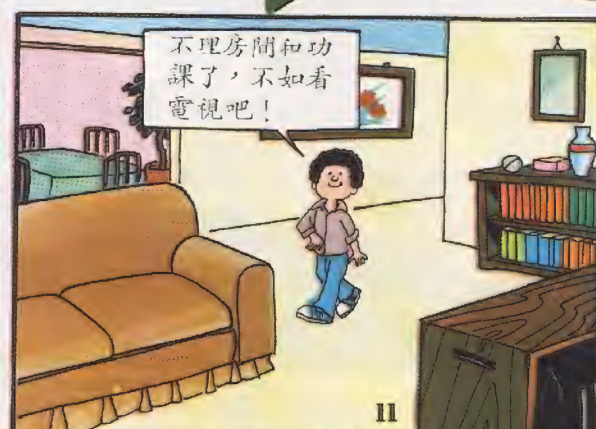
媽，我想買石子糖，不管它會壞牙還是壞胃。求求你！



10

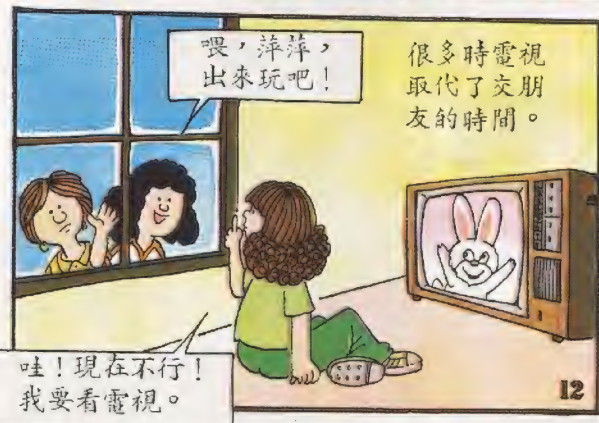
很多時電視使人逃避現實，而不是面對問題或解決問題。

房間一團糟，不知道從何處收拾起。我還要做功課，一大堆功課，做也做不完。



11

不理房間和功課了，不如看電視吧！



12

哇！現在不行！我要看電視。

很多時電視取代了交朋友的時間。



13

洋洋不肯和任何人玩！

是呀，她一味只顧看電視。



世儀，這些黏土  
可以塑製很多東  
西，過來玩呀！

電視可能取代做創  
造性事物的地位。

電視很可能使你變成一個只懂得看  
、不懂得做的人。

做隻風箏來  
和我們一起  
放風箏吧！

我不知道怎  
樣做風箏。

我寧可看  
電視。

要不是老掛著看電視，早點  
出來，你已經學會了。

混蛋！看  
棒！

哇！他這麼  
凶，恐怕誰  
也不敢不聽  
他的話了。

電視會令你想到世界  
上一些不真實的事。

家庭是應該這樣  
的。我想大多數  
家庭都這樣，我  
卻生長在一個怪  
異的家庭。

那麼我們是不是應  
該停止看電  
視呢？

16

老是作旁觀者，  
你不能成為一個健康的人。  
因為在成長的過程中要不斷學習，  
對周圍發生的事要主動參加才行。

你再噏嚇，我  
便學電視那人  
那樣對付你。

電視能  
影響你  
主動地  
使用暴  
力。

哇！很好玩呀！我  
能弄一個這樣的爆  
炸便好了。

電視能引起你  
做一些對自己  
或對別人都沒  
有好處的事。

在你決定不再看  
電視時，先停下  
來想一想。

電視機只是一具電器。  
它不會想，不會自己開、  
自己關。

但你會想，你能開  
電視、關電視。

你應該控制電視，不是由電視控  
制你。

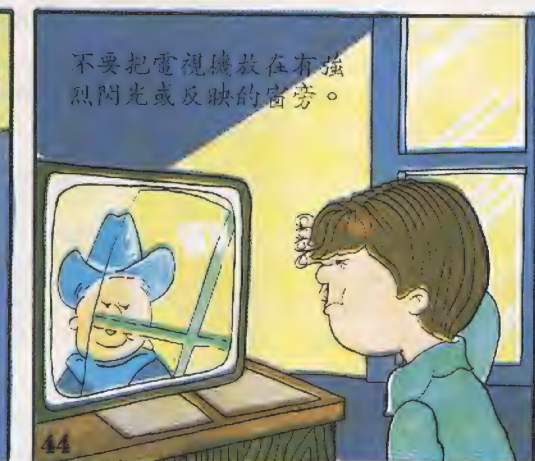
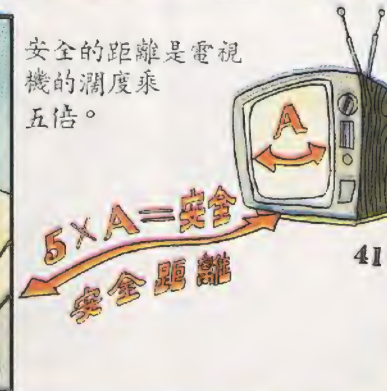
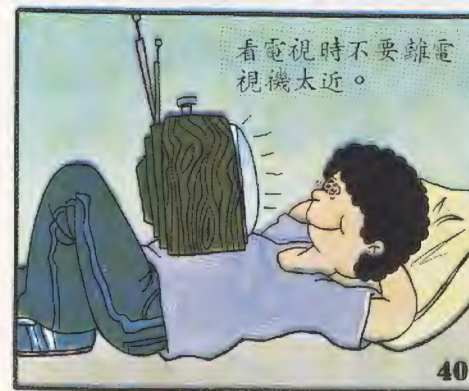
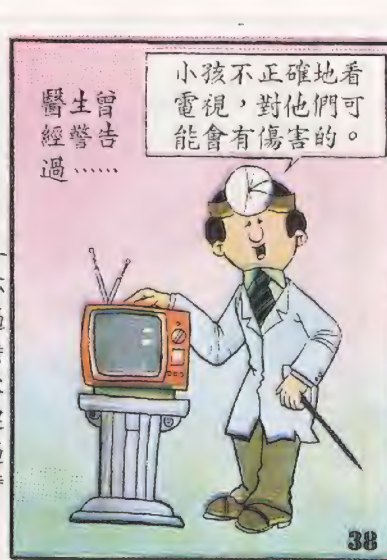
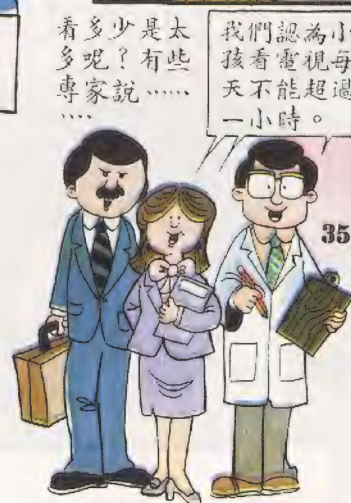
這部片太恐  
怖，看了可  
能發惡夢。

今天我看夠電  
視了，不如出  
去玩。

如果你控制得  
好，用得聰明，  
電視對你無  
害。

用得適當，電視給你  
很好的娛樂。









46

記得電視機是一具電器，  
應用時要特別小心。



47

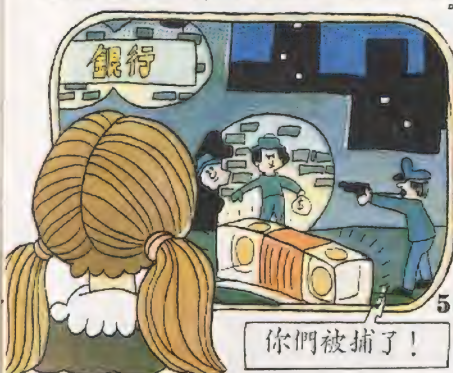
電視節目很多，有些適合你看，  
有些不適合，你要好好選擇。



48

唔，問  
得很。

怎樣決定節目好壞呢？問題  
在這裏：  
這個節目有趣味嗎？



53

你們被捕了！

這個節目對犯罪和暴力指示了明確的結果嗎？  
犯罪應該受到懲罰，動用暴力只為了解決問題。



54

這個節目嚇嚇我  
和令我不安嗎？



55

嬰兒真的是鸚  
鵡送來的嗎？

這個節目很清楚地表示什麼是真的，  
什麼不是真的嗎？



49

這個節目我  
看得懂嗎？

這個節目教你有價值的理想、信念嗎？  
有明顯的對與錯的分辨嗎？



50

我要是學他  
們那般強壯  
就好了！

這個節目會使我做些健康、有意義的活動，  
還是有害、有破壞性的活動呢？



51

哈哈！想不到這麼容易  
得手！

他們的  
搶錢方  
法不錯  
呀，我  
得到嗎？



48

52

有色人種是  
特別蠢的！

是真的嗎？

這個節目會幫助我欣賞和了解自己和我周圍的  
世界嗎？



56

不如去  
下一盤  
棋吧！

今天沒有好  
看的節目。

這八個問題都不是容易解決的，或  
許你和你的爸爸媽媽事先研究一下  
哪個節目  
好看。



57

製作一個電視節目需要很多人。你在節目裏看見的人啦，畫  
卡通的人啦，還有專門技術人員像電視攝影師、打燈光和  
錄音的。



58

所有這些人都要付錢請來的，同時更要  
錢買或租電視錄影室、所有設備、服裝  
、道具等。



49

製作電視節  
目的錢是從  
那兒來的呢？

廣告商。賣廣告的商  
人有一種產品要推銷。  
廣告商就是  
支持電視節  
目製作的人。

59



「空手捕白鯊」是由奇異玩具公司贊助的。

沒有奇異玩具，不算擁有玩具。

噢，這個節目好看，我要看。

現在休息一會，先聽奇異玩具的重要消息。

奇異玩具是最有趣的玩具！

我喜歡奇異玩具。

這些玩具看來不錯呀！

奇異玩具，新奇得意。

哇！這部片真好看！

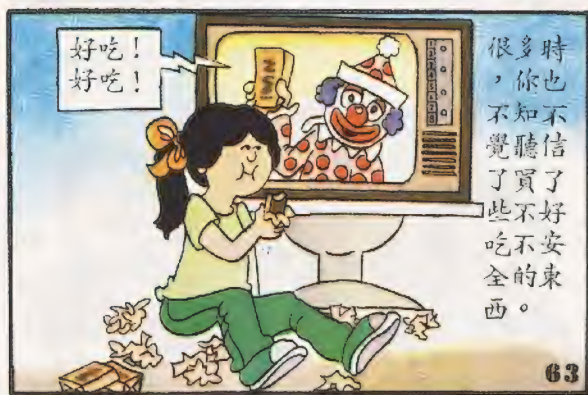
我要叫媽媽買一個給我。



61



62



63



64

50

65

每個聰明的女孩都會買一個奇異洋娃娃。你是個聰明女孩嗎？

我也要做聰明的女孩。

說這樣的話，就是不實在的話，你有時也就相信了。



68



70



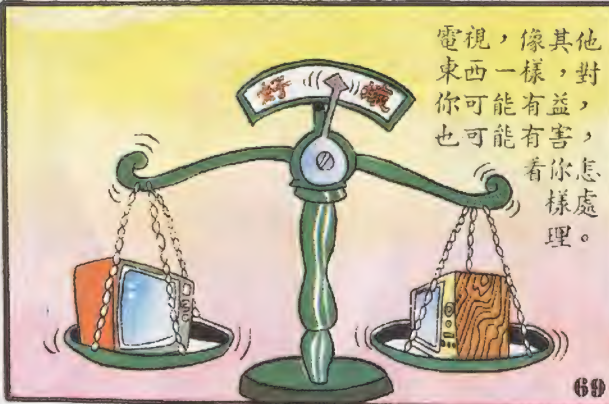
66

噢，你怎麼辦呢？為了避免看廣告不看電視嗎？不，你要用腦筋，對你看到的想清楚。

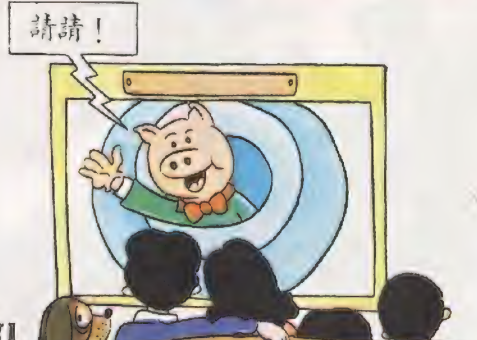
這是電視廣告叫我們買的玩具，看看是不是真的那麼好玩。



67



69



71

51



# 畫謎 變魔術

請你仔細看看魔術師的周圍  
隱藏著多少東西。



答案：十隻鴿子、一個女  
助手、一隻狗、兩  
隻兔。

# 畫謎 那隻不 同？



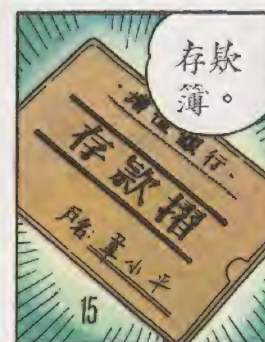
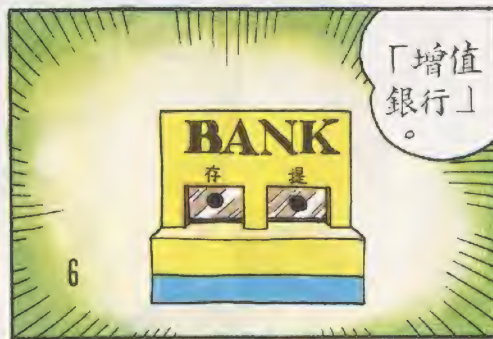
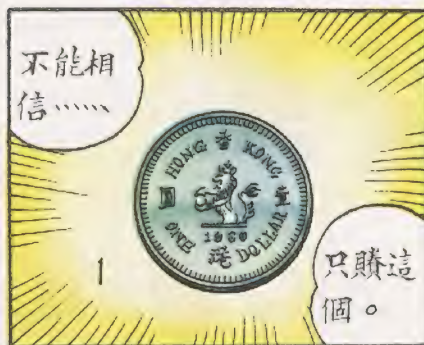
五隻烏龜，其  
中有一隻和其  
他的不同。是  
哪一隻呢？

答案：  
就是旁  
邊這一  
隻。

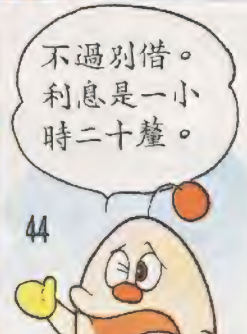
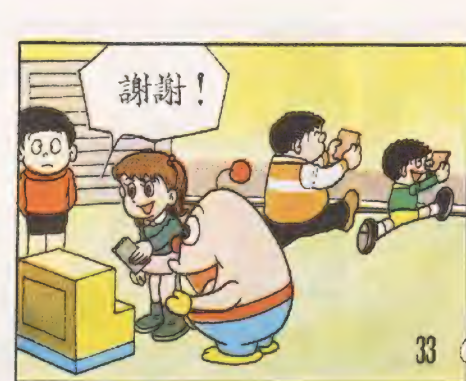


# IQ蛋

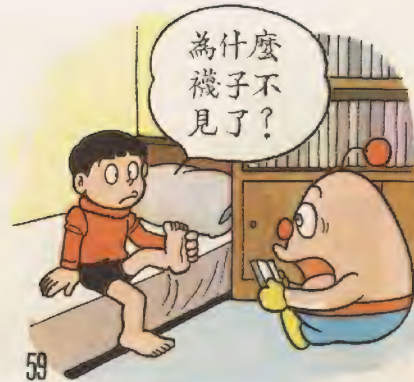
## 增值銀行



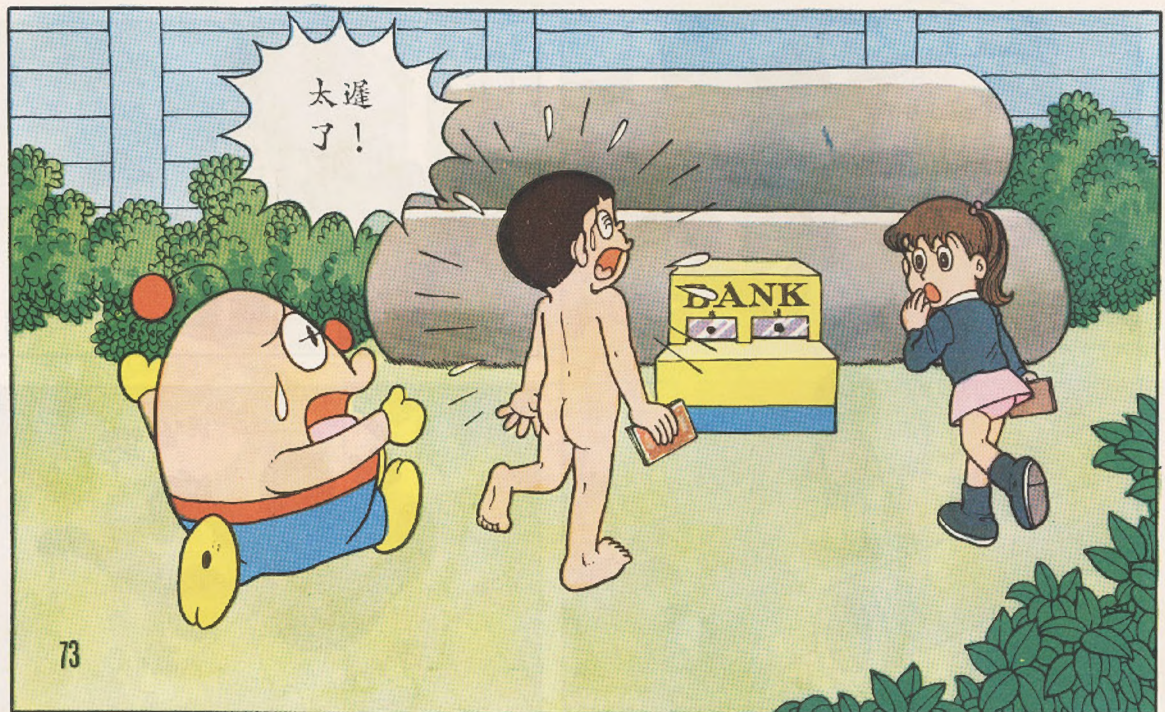
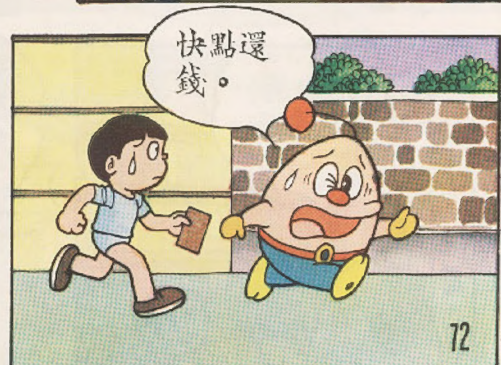
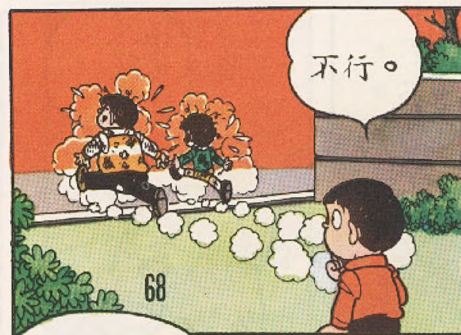








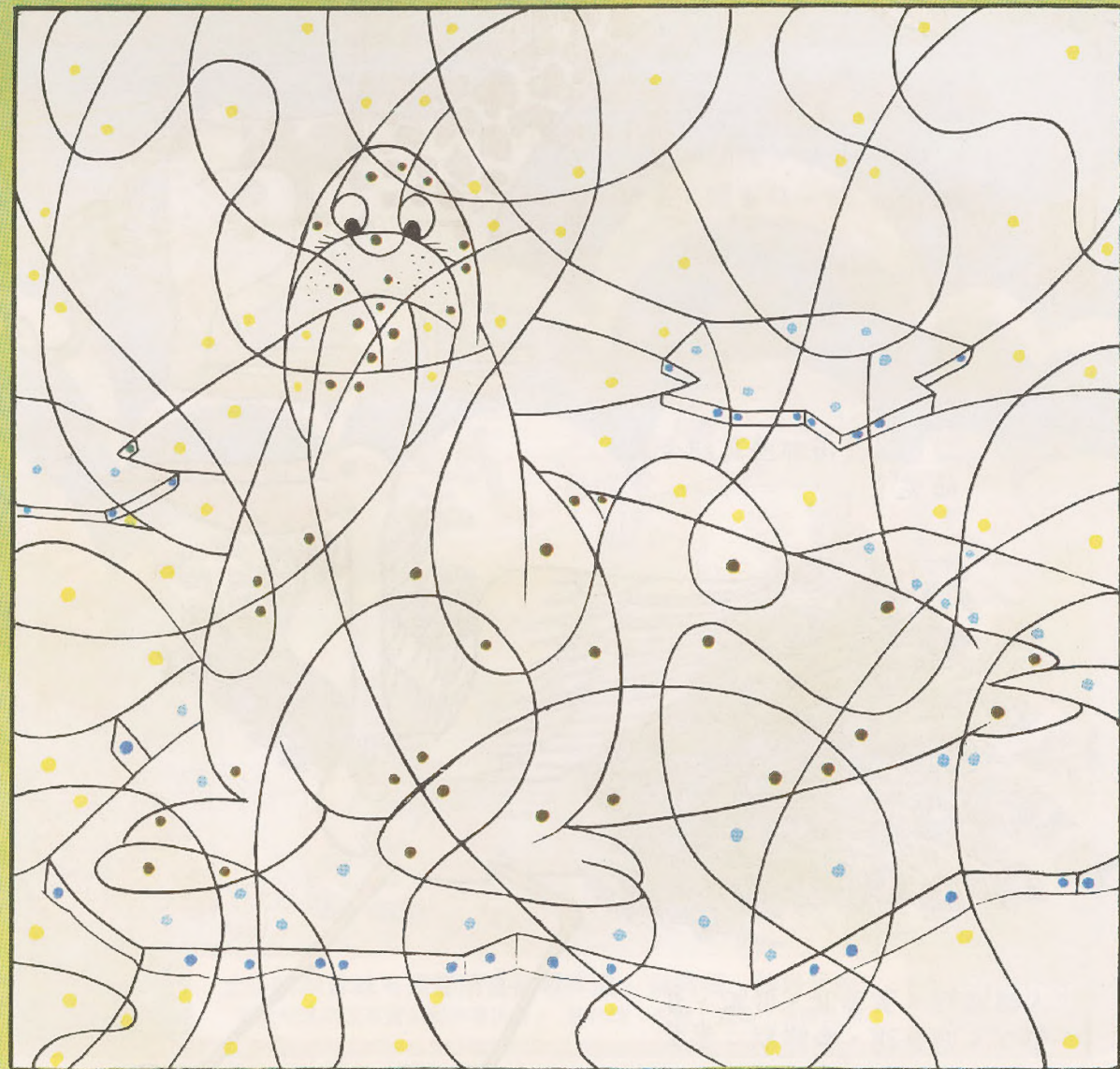




填色

# 什麼東西?

請你拿起彩筆，填出下面圖畫的美麗景物。





# 組合動物

這頭動物是由哪些動物組合成的呢？

答案：鱷魚口、豬耳、鹿角、長頸鹿頸、牛身、鴨前掌、袋鼠後腳、蛇尾。

這隻鳥是由那些鳥組合成的呢？

答案：塘鵝喙、駝鳥頸、天鵝身、鷹翅、孔雀尾、紅鶴腳。

Welcome to the World of Strawberry Shortcake

Strawberryland Miniatures™

18 Strawberryland Miniature Figures  
Collect them all!

士多啤梨妹妹有齊您所喜歡嘅味道，儲齊晒，仲好玩㗎！  
各大玩具店及百貨公司均有出售。總代理：利豐（貿易）有限公司

Kenner



若孩子有一個  
溫暖舒適的睡房  
免免店為你提供最佳選擇  
現凡購買任何貨品，即送  
兔兔帽及兔兔書，送完即止

# TOO TOO SHOP

全港首創兒童傢俬中心  
The First Children's Furniture Centre



91.Wongneichong Rd., Happy Valley, H.K. 香港跑馬地黃泥涌道91號地下



免免店·美化兒童居室·助你免費設計兒童房間

# TOO TOO SHOP

Tel.: 5-777223



# Barbie

## 靚衫多 啱晒我



美泰玩具有限公司

香港北角屈臣道屈臣氏大廈C座六樓 電話：5-714341



哈哈俱樂部

# 藏寶地點



吉寧在他家的園子裏掘出一箱寶藏。藏寶的地點是在右圖的哪一處？

請把答案寫下，寄來香港九龍郵箱89076號，兒童樂園哈哈俱樂部收。信封面請註明「721藏寶地點」。

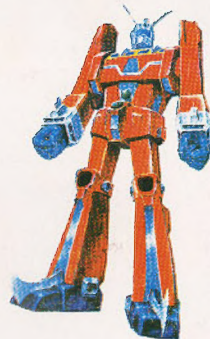
截止日期.. 二月十六日。  
揭曉日期.. 三月十六日。

答案：是.....  
姓名：.....  
年齡：.....  
學校：.....  
住址：.....

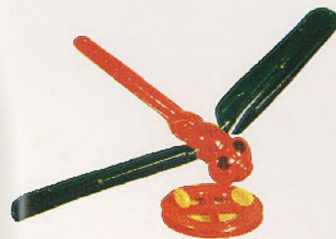


獎3名

本期獎品



獎3名



獎30名



獎3名



獎30名



獎3名



獎30名

717「那枝彎了？」答案  
是E彎了。

717中獎名單

向懿恒	林佳年	譚乃舜	孫傳宗	霍珍珠
陳兆豐	施樂魁	賈逸	岑至人	胡漢強
蔡正名	姚暢雲	李世光	高昇	周明輝
何顯廣	馮敬文	吳愛蓮	童哲萱	易連環

兒童樂園 半月刊  
THE CHILDREN'S PARADISE

721期

目錄

兒童樂園三十周年紀念(封面).....	1
廟給蝦和鑽石(童話).....	6
小圓圓(兒童生活故事).....	10
我是一間商店(知識故事).....	12
誰在空中(童話).....	19
你的志願(生活漫談).....	20
神秘迷津(童話).....	26
老與小(漫畫).....	27
畫像李子英(民間故事新編).....	28
掃香堂(新聞廣播).....	34
傻大姐(生活故事).....	36
小偵探(智力測驗).....	40
捉馬兒(童話).....	41
怎樣看電視(生活知識).....	42
兒童街(童話).....	52
那隻不同(童話).....	53
IQ蛋(生活知識故事).....	54
什麼東西(填色).....	61
組合動物(童話).....	62
哈哈俱樂部(讀者园地).....	66

一九八三年一月十六日出版

督印：友聯出版社有限公司  
出版：兒童樂園半月刊社  
九龍書院道九號  
電話：3-361191  
9, College Road, Kowloon, Hong Kong.

社長：張 渡 華  
編輯：兒童樂園編輯部  
廣告代理：聯 藝 公 司  
電話：5-762563

發行：友聯書報發行公司  
香港九龍花園街七十六號D座二樓  
電話：3-326876

星馬總經銷：友聯書局有限公司  
新加坡小坡橋北路三〇三號  
電話：323733  
UNION BOOK CO., (PTE) LIMITED  
No. 303, North Bridge Road, Singapore 7.

印刷：天然彩色印刷廠  
九龍新蒲崗四美街廿三號利森大廈九樓  
電話：3-212485

香港政府核准登記

訂閱價目	全年24期	本港	HK\$52.80
		台灣	HK\$60.00
		外埠	HK\$79.20

每冊港幣二元五角·叻幣一元二角